

**BG**

**BG**

**BG**



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 11.10.2010  
SEC(2010) 1199 окончателен

**ПИСМО ЗА ВНАСЯНЕ НА КОРЕКЦИИ № 2  
КЪМ ОБЩИЯ БЮДЖЕТ ЗА 2011 Г.**

**ПРИХОДНА И РАЗХОДНА ЧАСТ НА БЮДЖЕТА ПО РАЗДЕЛИ  
Раздел III — Комисия**

**ПИСМО ЗА ВНАСЯНЕ НА КОРЕКЦИИ № 2  
НА ОБЩИЯ БЮДЖЕТ ЗА 2011 Г.**

**ПРИХОДНА И РАЗХОДНА ЧАСТ НА БЮДЖЕТА ПО РАЗДЕЛИ  
Раздел III — Комисия**

Като взе предвид:

- Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 314 от него, във връзка с Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 106а от него,
- Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности<sup>1</sup>, и по-специално член 37 от него,
- проекта на общ бюджет на Европейския съюз за 2011 финансова година, представен от Комисията на 15 юни 2010 г.,
- предварителния проект на писмо за внасяне на корекции № 1/2011<sup>2</sup>,

Европейската комисия представя на бюджетния орган писмо за внасяне на корекции № 2 към предварителния проектобюджет за 2011 г. поради причините, изложени в обяснителния меморандум.

---

<sup>1</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.  
<sup>2</sup> SEC(2010) 1064.

## **ПРОМЕНИ В ПРИХОДНАТА И РАЗХОДНАТА ЧАСТ НА БЮДЖЕТА ПО РАЗДЕЛИ**

Промените в приходната и разходната част на бюджета по раздели са достъпни в EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/budget/www/index-en.htm>). За информация като бюджетно приложение се прилага версия на английски език на промените в тези части на бюджета по раздели.

## СЪДЪРЖАНИЕ

1.	Въведение .....	5
2.	Европол .....	5
3.	Органи за финансов надзор .....	6
4.	Европейски механизъм за финансово стабилизиране .....	9
5.	Обобщаваща таблица по функции от финансовата рамка .....	10

## 1. ВЪВЕДЕНИЕ

Писмото за внасяне на корекции № 2 (ПВК 2) в проектобюджета за 2011 г. (ПБ 2011 г.) засяга следните елементи:

- Увеличаване на приноса на ЕС за Европол с 552 000 EUR, както и промени в щатното разписание на Европол, отразяващи искане за четири допълнителни работни места в щатното разписание (всички със степен AD);
- Увеличаване на приноса на ЕС за трите органа за финансов надзор (ЕБО, ЕОЗППО и ЕОЦКП) с 1 224 000 EUR, както и промени в щатното разписание на органите, отразяващи тяхното искане за шест допълнителни работни места в щатното разписание на ЕБО (от които 3 работни места със степен AD и 3 работни места със степен AST), шест допълнителни работни места в щатното разписание на ЕОЗППО (от които 5 работни места със степен AD и 1 работно място със степен AST) и петнадесет допълнителни работни места в щатното разписание на ЕОЦКП (от които 10 със степен AD и 5 със степен AST);
- Създаване на нова бюджетна позиция 01 04 01 03 за гаранцията, предоставена от Европейския съюз в съответствие с разпоредбите на член 122, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), и съответно нова статия 802 в приходната част. Предложението не оказва въздействия върху бюджета.

Нетното финансово отражение на настоящото писмо за внасяне на корекции е 1 776 000 EUR в бюджетни кредити за поети задължения и бюджетните кредити за плащания

## 2. ЕВРОПОЛ

Обосновката за промените, които се въвеждат с настоящото писмо за внасяне на корекции, произтича от новите задачи, възложени на Европол след одобрението на проектобюджета за 2011 г.

След като Европейският парламент и Съветът дадоха съгласието си да бъде сключено споразумението между Европейския съюз и Съединените американски щати относно обработката и изпращането на данни за финансови съобщения от Европейския съюз към Съединените щати за целта на Програмата за проследяване на финансирането на тероризма (ППФТ), от 1 август 2010 г. Европол има задачата да прилага това споразумение. Това включва проверка на исканията на ППФТ в съответствие с горепосоченото споразумение.

Тази нова задача на Европол изисква допълнително предоставяне на ресурси през 2011 г., за да се осигури сигурно средство за предаване на информация от САЩ към Европол, като се закупи специално оборудване и софтуер, създаде се нов отдел от четири нови работни места на целогодишна основа, т.е. да се назначи началник-отдел, двама старши специалисти по въпросите на тероризма и обработката на разузнавателни данни от финансов характер и един правен експерт.

Финансовите последствия възлизат на 552 000 EUR, от които 400 000 EUR за разходи за персонал (дял 1) и 152 000 EUR за оперативни разходи (дял 3).

Пълното щатно разписание е включено в бюджетното приложение.

### **3. ОРГАНИ ЗА ФИНАНСОВ НАДЗОР**

Обосновката на промените, които се въвеждат в настоящото писмо за внасяне на корекции, е предложението на Комисията да повери на Европейския орган за ценни книжа и пазари (ЕОЦП) нови отговорности за издаване на разрешения и надзора на агенции за кредитен рейтинг, както и решението на законодателя да даде на ЕОЦП, на Европейския банков орган (ЕБО) и на Европейския орган за застраховане и професионално пенсионно осигуряване (ЕОЗППО) допълнителни задачи, които не бяха предвидени в първоначалните предложения на Комисията.

#### **3.1. Предложение за регламент за изменение относно агенциите за кредитен рейтинг — ЕОЦП**

На 2 юни 2010 г. Комисията предложи изменение на Регламент (ЕО) № 1060/2009 относно агенциите за кредитен рейтинг<sup>3</sup>, чиято цел бе да се възложат на Европейския орган за ценни книжа и пазари (ЕОЦП) отговорности за издаване на разрешения и надзор на агенции за кредитен рейтинг (АКР), включително правомощия за разследване, за извършване на инспекции на място и за издаване на надзорни решения.

Член 19 от предложението предвижда разходите на ЕОЦП, свързани с регистрацията и надзора на АКР съгласно регламента, да се покриват изцяло от такси, начислявани на агенциите за кредитен рейтинг. Подробната структура и разпоредби във връзка с таксите, съгласно член 19 от предложението, се определя от делегиран акт на Комисията, който се очаква да бъде приет през 2011 г., и се предполага, че ще влезе в сила в началото на 2012 г.

Тъй като предложението беше прието от Комисията през юни тази година, бюджетното искане не беше включено в проектобюджета за 2011 г., публикуван през май 2010 г. Това налага предлаганото преразглеждане на щатното разписание и на приноса от бюджета на ЕС, както е описано подробно в бюджетното приложение.

През преходната 2011 година ресурсите за надзор на АКР следва да бъдат осигурени от вноски на държавите-членки и вноски от бюджета на ЕС в съответствие със съотношението, предвидено в регламента за ЕОЦП (40 % от бюджета на ЕС и 60 % от държавите-членки). Съгласно предложението от 2012 г. нататък няма да е необходим принос за покриване на разходите за надзор на АКР.

Въздействията върху ресурсите през 2011 г. са посочени във финансовата обосновка, придружаваща законодателното предложение. По отношение на човешките ресурси се изискват шест допълнителни работни места на целогодишна основа в щатното разписание. Като цяло финансовите последствия възлизат на 2,5 млн. EUR, от които 2,2 млн. EUR за разходи за персонал и инфраструктура (дялове 1 и 2) и 0,3 млн. EUR за оперативни разходи (дял 3). За да се финансира съответният дял на ЕС (40 %), допълнителният принос, който следва да бъде покрит от бюджета на ЕС през 2011 г., възлиза на 1 млн. EUR.

---

<sup>3</sup> COM (2010) 289 окончателен.

### 3.2. Допълнителни задачи, възложени на ЕОЦП, ЕБО и ЕОЗППО

Европейският парламент и Съветът стигнаха до политическо споразумение относно създаването на трите органа в началото на септември 2010 г. Окончателният текст на регламентите е в процес на финализиране; Европейският парламент прие пакета на 22 септември, а приемането му от Съвета се очаква на заседание на Съвета по икономически и финансови въпроси през октомври.

Затова е целесъобразно бюджетното въздействие през 2011 г. на новите задачи, възложени от законодателя на органите, да се оцени надлежно и да се включи в настоящото писмо за внасяне на корекции.

Допълнителните задачи, възложени на трите органа, включват *inter alia*:

- водеща роля в насърчаването на прозрачността, опростяването и справедливостта на пазара на потребителски финансови продукти или услуги (член 6);
- мониторинг на ефикасното, ефективно и последователно функциониране на колегиите на надзорните органи (член 12);
- мониторинг и оценка на системния риск, изготвяне на критерии за идентифициране и измерване на системния риск (членове 12а—12в);
- осигуряване на специализирана и непрекъснат капацитет за ефективен отговор на появата на системни рискове (член 12в);
- принос и активно участие в създаването и координацията на ефективни и последователни планове за възстановяване и решаване на проблеми, процедури при извънредни ситуации и превантивни мерки за свеждане до минимум на системните последици от евентуални затруднения (член 12в).

По отношение на изискванията за персонал, предвид допълнителните задачи, възложени на органите, службите на Комисията преценяват, че през 2011 г. са необходими 9 допълнителни работни места за ЕОЦП, шест работни места за ЕОБ и шест места за ЕОЗППО. Съответните нужди от заплати за половината от тези допълнителни работни места са изчислени на деветмесечна база, а за останалата половина — на шестмесечна база, за да се вземе предвид времето, необходимо за наемане. Пълните щатни разписания за ЕОЦП, ЕОБ и ЕОЗППО са включени в бюджетното приложение.

Пълен преглед на финансовите нужди и изискванията за персонал на агенциите е извършен от службите на Комисията, като са обхванати всички дейности на агенциите. Този преглед също позволи на Комисията да направи по-точна оценка на някои от бюджетните позиции в бюджетите на агенциите. В частност разходите за инфраструктура на ЕОЦП бяха коригирани нагоре за справяне с планираното увеличение на броя на служителите на органа, а някои средни разходи за персонал, изглежда, са били първоначално надценени и съответно бяха коригирани надолу.

Този подробен преглед на разходите на агенциите в голяма степен компенсира допълнителните разходи, произтичащи от допълнителните задачи, възложени от законодателния орган. Като цяло е необходимо общо нетно увеличение в размер на 560 000 EUR на бюджета на органите, за да се подкрепи създаването на новите агенции във връзка с допълнителните задачи, възложени от законодателя, от които 300 000 EUR за



ЕОЦП, 140 000 EUR за ЕОБ и 120 000 EUR за ЕОЗППО. Сумата от 560 000 EUR е нетният резултат от общото увеличение в размер на 1 677 000 EUR за разходи за персонал и инфраструктурни разходи (дялове 1 и 2) и общото намаление от 1 117 000 EUR за оперативни разходи (дял 3). Затова се предлага приносът на ЕС да се увеличи с 224 000 EUR през 2011 г., като се взема предвид, че 60 % от необходимото увеличение на ресурсите ще бъде осъществено от вноски на държавите-членки.

#### 4. ЕВРОПЕЙСКИ МЕХАНИЗЪМ ЗА ФИНАНСОВО СТАБИЛИЗИРАНЕ

На 9 май 2010 г. Съветът прие подробен пакет от мерки за запазване на финансовата стабилност в Европа, включващ Европейски механизъм за финансово стабилизиране<sup>4</sup>, основан на член 122, параграф 2 от ДФЕС. В този член се предвижда финансова подкрепа за държави-членки, които изпитват затруднения, причинени от изключителните обстоятелства извън контрола им.

Механизмът ще действа, без да се нарушава съществуващият механизъм, осигуряващ средносрочна финансова подкрепа за платежния баланс на държавите-членки извън еврозоната.

За да предостави тази финансова помощ, Комисията ще вземе заем от името на Европейския съюз от капиталовите пазари или от финансови институции. За да изпълни задълженията си, ако длъжниците не обслужват дълга си, Комисията може да използва своите налични средства за временно обслужване на дълга. Прилага се член 12 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1150/2000 на Съвета от 22 май 2000 г. за прилагане на Решение 2000/597/ЕО, Евратом относно системата за собствени ресурси на Общностите. След това може да се наложи операцията да се впише в бюджета.

Възстановяванията след първоначално необслужване на дълга или всеки друг приход, възникнал от упражняването на права във връзка с гаранцията, може също да се наложи да се впишат като приход.

Затова се предлага да се създаде нова бюджетна позиция в разходната част и съответна нова бюджетна статия в приходната част като бюджетна структура за гаранцията, предоставена от Европейския съюз. Това вече е правено за бюджета за 2010 г. посредством коригиращ бюджет 5/2010<sup>5</sup>.

Както се прави с бюджетни позиции, свързани с операции по отпускане на заеми без специален гаранционен фонд, новата позиция 01 04 01 03 и новата статия 8 0 2 ще получат символичен запис (р.м.). Ако е необходимо, Комисията ще предложи да се отпуснат необходимите бюджетни кредити чрез трансфер или чрез коригиращ бюджет.

---

<sup>4</sup> Регламент (ЕС) № 407/2010 на Съвета от 11 май 2010 година за създаване на европейски механизъм за финансово стабилизиране.

<sup>5</sup> Предишен проект на коригиращ бюджет №7/2010, COM (2010) 383.

## 5. ОБОБЩАВАЩА ТАБЛИЦА ПО ФУНКЦИИ ОТ ФИНАНСОВАТА РАМКА

Финансова рамка Функция/подфункция	Финансова рамка за 2011 г.		Проектбюджет за 2011 г. + ПВК 1/2011		ПВК 2/2011		Проектбюджет за 2011 г. + ПВК 1/2011	
	БКПЗ	БКП	БКПЗ	БКП	БКПЗ	БКП	БКПЗ	БКП
<b>1. УСТОЙЧИВ РАСТЕЖ</b>								
1а. Конкурентоспособност за растеж и заетост	12 987 000 000		13 436 852 270	12 109 714 170	1 224 000	1 224 000	13 438 076 270	12 110 938 170
1б. Сближаване за растеж и заетост	50 987 000 000		50 970 093 784	42 540 796 740			50 970 093 784	42 540 796 740
<b>Общо Марж<sup>6</sup></b>	<b>63 974 000 000</b>		<b>64 406 946 054</b> <i>67 053 946</i>	<b>54 650 510 910</b>	<b>1 224 000</b>	<b>1 224 000</b>	<b>64 408 170 054</b> <i>65 829 946</i>	<b>54 651 734 910</b>
<b>2. ОПАЗВАНЕ И УПРАВЛЕНИЕ НА ПРИРОДНИТЕ РЕСУРСИ</b>								
От които разходи, свързани с пазара, и преки плащания	47 617 000 000		43 747 401 900	43 656 761 358			43 747 401 900	43 656 761 358
<b>Общо Марж</b>	<b>60 338 000 000</b>		<b>59 486 248 389</b> <i>851 751 611</i>	<b>58 135 685 296</b>			<b>59 486 248 389</b> <i>851 751 611</i>	<b>58 135 685 296</b>
<b>3. ГРАЖДАНСТВО, СВОБОДА, СИГУРНОСТ И ПРАВОСЪДИЕ</b>								
3А Свобода, сигурност и правосъдие	1 206 000 000		1 135 252 740	852 573 740	552 000	552 000	1 135 804 740	853 125 740
3Б Гражданство	683 000 000		667 817 000	638 979 000			667 817 000	638 979 000
<b>Общо Марж</b>	<b>1 889 000 000</b>		<b>1 803 069 740</b> <i>85 930 260</i>	<b>1 491 552 740</b>	<b>552 000</b>	<b>552 000</b>	<b>1 803 621 740</b> <i>85 378 260</i>	<b>1 492 104 740</b>
<b>4. ЕС — ФАКТОР ОТ СВЕТОВНО ЗНАЧЕНИЕ<sup>7</sup></b>	<b>8 430 000 000</b>		<b>8 613 529 377</b>	<b>7 601 763 867</b>			<b>8 613 529 377</b>	<b>7 601 763 867</b>
<i>Марж</i>			<i>70 330 623</i>				<i>70 330 623</i>	
<b>5. АДМИНИСТРАЦИЯ<sup>8</sup></b>	<b>8 334 000 000</b>		<b>8 289 835 688</b>	<b>8 290 890 688</b>			<b>8 289 835 688</b>	<b>8 290 890 688</b>
<i>Марж</i>			<i>126 164 312</i>				<i>126 164 312</i>	
<b>ОБЩО</b>	<b>142 965 000 000</b>	<b>134 280 000 000</b>	<b>142 599 629 248</b> <i>1 201 230 752</i>	<b>130 170 403 501</b> <i>4 394 596 499</i>	<b>1 776 000</b>	<b>1 776 000</b>	<b>142 601 405 248</b> <i>1 199 454 752</i>	<b>130 172 179 501</b> <i>4 392 820 499</i>

<sup>6</sup> Европейският фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) не е включен в изчисляването на маржа по функция 1а (500 млн. EUR).

<sup>7</sup> Маржът за 2011 г. за функция 4 не отчита бюджетните кредити, свързани с Резерва за неотложна помощ (253,9 млн. EUR).

<sup>8</sup> За изчисляване на маржа под тавана за функция 5 е взета предвид бележка под линия (1) от финансовата рамка за 2007—2013 г. за сума в размер на 82 млн. EUR за вноските на персонала по пенсионната схема.

